



NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASAMBLEÍSTA

Catalina Cruz

DEAR FRIENDS AND NEIGHBORS | ESTIMADOS AMIGOS Y VECINOS

Dear Friends and Neighbors,

As we enter the second half of the year, we want to update you on the work our team has been doing for our neighbors! Whether it's organizing community clean-ups, hosting mobile office hours, or securing important funding for our district, our focus remains the same: listening to your concerns and turning them into action. We've taken meaningful steps to expand access to healthcare, bolster legal services, protect our immigrant communities, and advance legislation that makes a real difference in people's lives.

In this newsletter, you will also find detailed information about the investments we have made in our community, as well as services and resources available to you. This important work is made possible through collaboration with our many community partners and the continued support of people like you.

We hope you find this information useful and encourage you to reach out to our office if you need assistance or have ideas on how we can continue serving our community.

Always standing with you,



Estimados amigos y vecinos:

¡A medida que iniciamos la segunda mitad del año, queremos actualizarles sobre la labor que nuestro equipo ha estado llevando a cabo para nuestros vecinos! Ya sea organizando limpiezas comunitarias, auspiciando horas de oficina móvil o asegurando financiamiento importante para nuestro distrito, nuestro enfoque sigue siendo el mismo: escuchar sus inquietudes y convertirlas en acción. Hemos tomado pasos significativos para ampliar el acceso al cuidado de la salud, respaldar servicios legales, proteger a nuestras comunidades de inmigrantes e impulsar legislación que marque una verdadera diferencia en las vidas de las personas.

En este noticiario, también encontrarán información detallada sobre las inversiones que hemos realizado en nuestra comunidad, así como servicios y recursos disponibles para ustedes. Esta importante labor es posible a través de la colaboración con tantos de nuestros socios comunitarios y el continuo apoyo de personas como ustedes.

Esperamos que encuentren esta información útil. Les exhortamos a que se comuniquen con nuestra oficina si necesitan ayuda o si tienen ideas sobre cómo podemos continuar sirviendo a nuestra comunidad.

Siempre a su lado,

INVESTING IN OUR COMMUNITY | INVIRTIENDO EN NUESTRA COMUNIDAD

Through funding included in the State Budget, we’ve helped secure additional state support for our local partners.

- **\$45,000 to La Victoria Foundation** to provide immigration programs, including pro bono legal services, case management, fraud prevention, education, and outreach.
- **\$40,000 to Asian Americans for Equality** to provide social service case help, counseling services for tenant protections, immigration assistance, youth services, and small business assistance.
- **\$40,000 to Emerald Isle Immigration Center** to provide immigrant legal services, case management, senior, employment and education services, and free tax preparation.
- **\$30,000 to Apicha Community Health Center** to support primary medical care, pediatrics, OB/ GYN, dental, STD testing and treatment, HIV testing, and treatment, behavioral health, contraceptive services, SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program), health insurance enrollment (Medicaid and Marketplace), and a discount pharmacy.
- **\$30,000 to New York Legal Assistance Group (NYLAG)** to provide legal assistance for issues such as housing, immigration, domestic violence, through their mobile van service.
- **\$30,000 to the Astoria/Queens Share-Ing and Care-Ing** for outreach and educational programs, for cancer survivors, their families, caregivers, and community members, as well as screenings, awareness education, and culturally responsible treatment for breast, ovarian, and colon cancer.
- **\$30,000 to Internationals Network for Public Schools** to provide coaching and direct support to school leaders, counselors, and staff to meet the urgent and evolving needs of immigrant multilingual learners.
- **\$20,000 to HANAC** to support high-quality after-school programming for youth and families through activities and services that promote social, emotional, cognitive, and academic development, encourage physical health and wellness, reduce high-risk behaviors.
- **\$20,000 to Literacy Partners** to provide support and expand adult literacy, English language learning, and family literacy programming for underserved communities.
- **\$15,000 to New York City Urban Debate League** to support the expansion of debate programming across District 39 schools through coach training and support, curriculum development, student participation opportunities.

Mediante financiamiento incluido en el Presupuesto Estatal, hemos ayudado a asegurar apoyo estatal adicional para nuestros socios locales.

- **\$45,000 a la Fundación La Victoria** para proveer programas de inmigración, incluyendo servicios legales gratis, manejo de casos, prevención de fraude, educación y allegamiento.
- **\$40,000 a la Organización de Asiático-Estadounidenses para la Igualdad** (AAFE, por sus siglas en inglés) para que provea ayuda con casos de servicios sociales, servicios de asesoría para la protección de los inquilinos, ayuda con inmigración, servicios juveniles y servicios para los pequeños negocios.
- **\$40,000 al Centro de Inmigración Emerald Isle** (EIIC, por sus siglas en inglés) para que provea servicios legales de inmigración, manejo de casos, servicios para adultos de edad avanzada, servicios educativos, y preparación de impuestos gratis.
- **\$30,000 al Centro Comunitario de Salud Apicha** para apoyar el cuidado médico primario, pediatría, ginecología y obstetricia, dentista, pruebas y tratamiento para las enfermedades de transmisión sexual, pruebas y tratamiento para el VIH, salud conductual, servicios de contraceptivos, Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés), inscripción a seguros médicos (Medicaid y Marketplace) y un descuento farmacéutico.
- **\$30,000 al Grupo de Ayuda Legal de Nueva York (NYLAG, por sus siglas en inglés)** para proveer ayuda legal con vivienda, inmigración y violencia doméstica a través de su servicio de camioneta móvil.
- **\$30,000 al programa Astoria/Queens Share-Ing and Care-Ing** para programas educativos y de allegamiento, para los sobrevivientes de cáncer, sus familias, los cuidadores y los miembros de la comunidad, además de evaluaciones, educación sobre la concientización y tratamiento culturalmente responsable para el cáncer de seno, de ovario y de colon.
- **\$30,000 a la Red de Internacionales para Escuelas Públicas** para proveer asesoría y apoyo directo a líderes escolares, consejeros y el personal, cumpliendo con las necesidades urgentes y cambiantes de los estudiantes inmigrantes multilingües.
- **\$20,000 al Comité de Acción de la Comunidad Helénico-Estadounidense (HANAC, por sus siglas en inglés)** para apoyar programas para después de clases de alta calidad para jóvenes y familias a través de actividades y servicios que promueven el desarrollo social, emocional, cognitivo y académico, fomentan la salud física y el bienestar, y reducen los comportamientos de alto riesgo.
- **\$20,000 a los Socios de Alfabetización** para proveer apoyo y ampliar la alfabetización adulta, el aprendizaje de inglés y programas de alfabetización familiar para las comunidades desaventajadas.
- **\$15,000 a la Liga de Debate Urbano de la Ciudad de Nueva York** para apoyar la ampliación de programas de debate en todas las escuelas del Distrito 39, mediante el apoyo y entrenamiento por parte de un instructor, el desarrollo de currículos y oportunidades de participación estudiantil.



IN THE COMMUNITY | EN LA COMUNIDAD

Since the start of the year, we have hosted more than 100 community events serving thousands of residents. These events include a series of job fairs, webinars on domestic violence resources, free tax preparation clinics, holiday food distributions, workshops on changes to Medicaid and SNAP, mobile IDNYC office hours, our annual Pride Prom, a Mother’s Day Event, a series of welcome to spring parties with resources for our seniors, and many others.

In addition, we have traveled across the district to bring our services closer to you, hosting over 35 mobile office hour events in various locations across District 39 with more to come! During these sessions, we helped neighbors access the resources they need, including legal service referrals, Know Your Rights materials, extracurricular programs for children, and other community resources.



Desde principios de año, hemos auspiciado más de 100 eventos comunitarios, sirviendo a miles de residentes. Estos eventos incluyen una serie de ferias de empleo, seminarios en línea sobre recursos contra la violencia doméstica, clínicas de devolución de impuestos gratis, distribuciones de alimentos para días feriados, talleres sobre los cambios a Medicaid y SNAP, horas de oficina móvil para la Identificación de la Ciudad de Nueva York (IDNYC, por sus siglas en inglés), nuestro Baile de Graduación Anual de Orgullo, un Evento para el Día de las Madres, una serie de fiestas de bienvenida a la primavera con recursos para nuestros adultos de edad avanzada y muchos otros.

Además, hemos viajado por todo el distrito para que nuestros servicios estén más cerca de ustedes. ¡Auspiciamos más de 35 eventos de horas de oficina móvil en varios lugares por el Distrito 39, y vendrán más! Durante estas sesiones, ayudamos a que los vecinos accedieran a los recursos que necesitaban, incluyendo referidos a servicios legales, materiales sobre Conozca Sus Derechos, programas extracurriculares para niños y otros recursos comunitarios.

HEALTHCARE RESOURCES | RECURSOS PARA EL CUIDADO DE LA SALUD

As you may be aware, changes in federal law and cuts to Medicaid have left more than 450,000 New Yorkers out of the Essential Health Plan and many others without any medical coverage.

If you lost your healthcare coverage, or simply need to better understand the consequences of the recent changes in the law, you can call our office. You will also find some key resources below to help you navigate this process.

- **New York Health Benefit Exchange (NY State of Health)** helps New Yorkers compare and enroll in affordable health insurance plans, including Medicaid, the Essential Plan, and Child Health Plus. This resource is especially important for individuals who may be losing coverage or need to renew their benefits. You can call 1-855-355-5777 for assistance.
- **NYC Health + Hospitals** offers NYC Care, a program that provides low- or no-cost healthcare services to New Yorkers who do not qualify for or cannot afford health insurance. Services include primary care, specialty care, mental health services, and affordable medications, regardless of immigration status or ability to pay. You can enroll by calling 646-NYC-CARE (646-692-2273).
- **MetroPlusHealth** is a low-cost health insurance plan available to eligible New Yorkers, offering coverage for doctor visits, hospital care, prescriptions, and preventive services. You can learn more or enroll by calling 1-855-809-4073.
- **Asian Americans for Equality (AAFE)** helps Queens residents apply for and renew SNAP, Medicaid, SSI, HEAP, and affordable housing programs. They also provide case management, tenant advocacy, and immigration assistance in multiple languages. You can call (718) 316-9993 for assistance.
- **Public Health Solutions' Corona office** provides WIC, SNAP enrollment assistance, health insurance enrollment, and referrals to additional public benefit programs. You can call (718) 335-7563 for assistance.
- **APICHA Community Health Center** provides primary medical care, mental health services, dental care, HIV/STI testing and treatment, health insurance enrollment assistance, and other supportive health services for the community. Their Jackson Heights office is located at 82-11 37th Ave, Jackson Heights, NY 11372. For more information or to schedule an appointment, call (718) 567-5200.
- **Emerald Isle Immigration Center (EIIC) Health Team** provides free, confidential assistance with enrolling in and renewing health insurance through NY State of Health, including Medicaid, Essential Plan, Qualified Health Plans, and Medicare. Their Queens office is located at 59-26 Woodside Ave., Woodside, NY 11377. You can call (718) 478-5502 ext. 103 for assistance.



Como ya saben, los cambios en las leyes federales y los recortes a Medicaid han dejado a más de 450,000 neoyorquinos sin el Plan de Salud Esencial y a muchos otros sin ninguna cobertura médica.

Si usted perdió su cobertura de atención médica o simplemente necesita entender mejor las consecuencias de los cambios recientes a la ley, puede llamar a nuestra oficina. A continuación, también encontrarán algunos recursos clave que les ayudarán a gestionar este proceso.

- **El Intercambio de Seguro Médico de Nueva York (NY State of Health)** ayuda a que los neoyorquinos comparen y se inscriban en planes de seguro de salud asequibles, incluyendo Medicaid, el Plan Esencial y Child Health Plus. Este recurso es especialmente importante para las personas que puedan perder su cobertura o que necesiten renovar sus beneficios. Para recibir ayuda, pueden llamar al 1-855-355-5777.
- **Salud y Hospitales de Nueva York (NYC Health + Hospitals)** ofrecen NYC Care, un programa que provee servicios del cuidado de la salud a bajo costo o de manera gratuita a los neoyorquinos que no califiquen o que no puedan costear un seguro médico. Los servicios incluyen cuidado primario, cuidado especializado, servicios de salud mental y medicamentos asequibles, independientemente de su estado migratorio o de su capacidad para pagar. Pueden inscribirse llamando al 646-NYC-CARE (646-692-2273).
- **MetroPlusHealth** es un plan de seguro médico a bajo costo disponible para los neoyorquinos elegibles, ofreciendo cobertura para visitas médicas, cuidado en el hospital, recetas y servicios preventivos. Para recibir más información o inscribirse, llamen al 1-855-809-4073.
- **La Organización AAFE** ayuda a los residentes de Queens a solicitar y renovar el SNAP, Medicaid, Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, por sus siglas en inglés), el Programa de Ayuda con la Energía en el Hogar (HEAP, por sus siglas en inglés) y los programas de vivienda asequible. También, provee manejo de casos, defensa para los inquilinos y ayuda con inmigración en varios idiomas. Para recibir ayuda, pueden llamar al (718) 316-9993.
- **La Oficina para Soluciones de Salud Pública de Corona** provee ayuda con la inscripción a programas de Mujeres, Bebés y Niños (WIC, por sus siglas en inglés) y SNAP, inscripción a seguros médicos y referidos a programas adicionales de beneficios públicos. Para recibir ayuda, pueden llamar al (718) 335-7563.
- **El Centro Comunitario de Salud APICHA** provee atención médica primaria, servicios de salud mental, cuidado dental, pruebas y tratamiento para el VIH/infecciones de transmisión sexual, ayuda con la inscripción a seguros médicos y otros servicios de apoyo médico para la comunidad. Su oficina en Jackson Heights está ubicada en el 82-11 de la Avenida 37, Jackson Heights, NY 11372. Para más información o para programar una cita, llamen al (718) 567-5200.
- **El Equipo de Salud del EIIC** provee ayuda gratis y confidencial para inscribirse y renovar seguros médicos a través de NY State of Health, incluyendo Medicaid, el Plan Esencial, Planes de Salud Calificados y Medicare. Su oficina en Queens está ubicada en el 59-26 de la avenida Woodside, Woodside, NY 11377. Para recibir ayuda, pueden llamar al (718) 478-5502, ext. 103.

STAY IN TOUCH! | ¡MANTÉNGANSE EN CONTACTO!

Please don't hesitate to get in touch with us, whether you have questions, concerns, or ideas for the future of our community. Additionally, we remain here to help you with your housing, immigration, public benefits, or any other issues. You can reach us at **718-458-5367** or by email at **cruz@nyassembly.gov**. Our office is located at **41-40 Junction Boulevard, Corona, NY 11368**. It is open from Monday through Thursday from **10:00 AM to 6:00 PM** and on **Fridays** from **10:00 AM to 2:00 PM**.

No duden en comunicarse con nosotros, bien sea si tienen preguntas, preocupaciones o ideas para el futuro de nuestra comunidad. Además, estamos aquí para ayudarles con su vivienda, inmigración, beneficios públicos o cualquier otro asunto. Pueden comunicarse con nosotros llamando al **718-458-5367** o enviando un correo electrónico a **cruz@nyassembly.gov**. Nuestra oficina está ubicada en el **41-40 Junction Boulevard, Corona, NY 11368**. La oficina está abierta de lunes a jueves, de **10:00 a.m. a 6:00 p.m.**, y los **viernes** de **10:00 a.m. a 2:00 p.m.**

CONTACT US

We remain here to help you with your housing, immigration, public benefits, or any other issues. You can reach out to us by calling **(718) 458-5367**, or by emailing **cruz@nyassembly.gov**.

An appointment is highly recommended but not required. We are available Monday through Thursday from 10 A.M. to 6 P.M., and Fridays from 10 A.M. to 2 P.M.

SUMMER
VERANO
2026

NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASAMBLEÍSTA

Catalina Cruz

PRSR STD.
U.S. POSTAGE
PAID
ALBANY, NEW YORK
PERMIT NO. 75



District Office / Oficina de Distrito
41-40 Junction Blvd.
Corona, NY 11368
718-458-5367
cruz@nyassembly.gov

COMUNÍQUENSE CON NOSOTROS

*Seguimos aquí para ayudarles con sus asuntos de vivienda, inmigración, beneficios públicos o cualquier otro asunto. Pueden comunicarse con nosotros llamando al **(718) 458-5367** o enviando un correo electrónico a **cruz@nyassembly.gov**.*

Se recomienda encarecidamente hacer cita, pero no es requerido. Estamos disponibles de lunes a jueves, de 10 a.m. a 6 p.m., y los viernes de 10 a.m. a 2 p.m.